

Thuốc THIÊN-THỜI của Pharmacie NGUYỄN-VĂN-TRI ở Mýtho chè ra, đã cứu được nhiều người rối. Nếu có CULA thiệt thoa tiệp thêm, đừng cho vẹp bẽ, thì mươi bệnh không trật một. Dám cam đoan.

Thiên-thời hoan nghinh làm

Hiệu thuốc sáng 18/5 năm 1925 đã được đồng bào hoan nghinh làm, có gần 200 thử thuốc trị các bệnh người lớn trẻ con, toàn là thuốc của danh y Việt-Nam và Lourong có cấp bằng y-phê chí ra theo họa-học-tin-thôn, có những chứng khó trị như đau bì đau huyết trắng, đau móm, đờ chưa khô ruồi hoặc không thai nghén, kinh nguyệt bất đều, có thai sanh nhiều bệnh lỵ vẫn vẫn... các chứng khó nuốt trẻ con là chứng ợ và tạng tý, nhô học được phép tri và thuốc của Nhợt-bồn mà tri trảm bì đều lành sang lồng danh tiếng, không bệnh gì là không có thuốc hay. Võ các chứng bệnh phong tinh huệ nguyệt giang mai với lúu thi bón hiệu bị cùi thửn chuyển mòn, đầu bì nhau, mồi khô, đố, cách náo, biến nhiều chứng lỵ ký cung có đủ thuốc kỳ phương trị mạnh mà không hại đường sanh dục. Bệnh gi mua thuốc cũng phải kể cho thật kỹ, miêu hồi đầu chí này là cùi trả lời, có catalogue thuốc để cho ngài nào hỏi.

Ở Saigon trứ bán tại 30 rue Aviateur-Garros Téléphone 923

Các nơi, the mandat cù 02 cho:
M DINH-THÀNH-SONG
A Cai-nham (Vintlong)

Các nhà có con em sang Pháp học nên biết

Tờ chay tri của quan Toàn-quyền Pasquier ngô
cùng các nhà có con em sang du-học bên Pháp

(Tiếp theo)

• Bên Pháp, cách thay đổi học du-học; quên rằng con dốt-dại, sang Langsa vào Nội-dâng học-du-học, không thể vào lớp dạy rộng tiếng hay là Trung-dâng h.c, đường không; Langsa mà học liền cho đúng; bài bằng nhiều học-ché khác, buộc học-sanh phải tuân y. Nếu buộc h.c, cũng quên rằng thức kiến lây là bài bằng ngoại-quốc học-ché Langsa, không phải tuân y. Nếu buộc h.c, không cùi, không có lý không buộc học-sanh Đông-pháp. Ngagi trừ lý buộc gửi sao-học khai-sanh và giấy chứng trông trái, trả đều sô thông tiếng Langsa là huyết nòi muôn h.c, còn cần phải gửi ngữ. Màng ô quên và dò mò đến quan Giám-trường, phải cần không tinh túi cùi thể-hộ buộc và sém-siem mới đang tin hổi dapse cho sự thùn nhun h.c, sinh vào trường, gửi một lá đơn xin vào học, chì rò cùi nhằm mắt đánh liều cho trẻ mìn xin học lớp mấy khao nòi và thi u mìn xuất dương qua bén, xin học trong, học ngoại bay là nòi, bị thiếu - sót - ôi, không nhập trong nòi ngoại; gửi từ giao-kéo trường nòi, và cùi không theo của người cha hay là người trưởng khoa học nòi dạng ca. Còn như tộc chịu gánh trả học phí Lùm xong cùi quan Giám-trường mà không theo các thể-hộ buộc rồi, tên họ chịu thâu nhận học-trò như vầy trả xin vào học, dù cùi phải chịu vào lớp, là tại hàn-trach của các khao thí thi tài, thi theo bài vở lớp ông buộc các ông không cho Không dưới, kể lớp mình đã xin vào học nhíp trường nòi dạng hết, nghe dù (This coi như trò ấy có dà cùi thân phận các trò thiếu niên sét học Theo lớp mình xin học, ấy ra thế nào? Lùm cha mẹ, cùi trường mới chinh hnh cho rao) con du-học, cung clang nòi quên

Ấy vậy, phản làm cha mẹ muốn rằng lúc bắt trường, nếu mình cho con xuất dương du-học mà không sém-siem riêng tính với quan không sém-siem cho con mình học tới Giám-trường hoặc với thông tin là đầu, có dù tòi mò thi-vào trường người trưởng đã công nhận, thi bay không, thi chẳng nên để cho con mình không cùi tung lụp nó đi; cung xì, qua bén, hò nò không dù sém-thi với người ta, thi không đóng vào trường, i bài ô ngoài bì vor, thả di thất ti o thất sém-toan liệu một đòn gi i phông-bi nghiệp. Nếu khi ở Đông-pháp, nòi đã có học trường nào và học tới lớp nào, thi không phải trình giấy chứng của ông Đốc-hoc trường ấy cho nó. Các hàng-ché buộc dày leh riêng cho tên học sinh ôi thôi. Còn nòi nói các hàng-ché ôi bão kí t cho trường nó xin vào học, về những căn cước, tên tuổi và tài sản, thi phải nói cùi kíp kít cho tên học sinh có thể ché minh hị ứng dụng khao dạy trong lớp mà nó có dù sém-hoc theo kup đở, Chú mong, lại cung dứng cầu khán cho luât 1) phải bị bài hòi đi, hay là ché-cái cách nòi tư vị một hị lực trò Đông-pháp.

• Trước kia cho con du-học Phá-quốc, phì làm cha cũng phải rờ-ràng con mình chưa quá tuổi vào lớp nòi xin-hoc dù. Lại cung cùi phải nghĩ, phong-thô Pháp-quốc chẳng phải như phong-thô xé-minh. Nhiều trò thiếu niên qua bén, không bap thủy-thô, lúy làm khó chịu làm. Cho nên, trước kia cho con du-học, cũng cùi i bài căn hóng chán mèo nòi coi. Chứng nòi lóng-y nhin chứng rắng vò hoi, thû-thê nòi hape phong-thô Pháp-quốc, chứng ôi sẽ để cho nó xuất dương. Lại cung thường thấy, con ché-huôi biết một tiếng Langsa nòi cá, mà cha mẹ đám cho xuất-dương

(Còn nữa).

Sóm-mai hòm kia -tòa Đại-hình có xíu vụ europe ở Biên-hòa

Vụ nà- dà xảy ra đêm 10 rạng
mặt 11 tý 1-áng-tr, trước khi
thiệt chay tri tòa xíu, tưng cung
nêu nhát so lè cho Ngagi rõ

Dùn nói trên đây, tại Hu-gia,
thuộc vè là g Phước-an (Bến-hòa)
cò một bìu europe lòi hai elice dàu,
7 tâu cùi sống sống vào 5 nhâ,
danh nhâ này tên nhà kia. Mâ
nhâ áv là nhà của Nguyễn-van
Lourong, Nguyễn thị-Thi, Mai-van
Thi, Du thi Hora, Nguyễn thị Dau
Bìu europe đánh nhâ Ng., thi Thi
lý dory 1600 đồng, hòi mặt và dò
núi trang thi giá 150 đồng nòu

Banh nhâ Ng.-van-Lourong là
dory 525 đồng và nhiều dò nò
trang. Dành nhâ Thi-Hon là 150
đồng hòi, nhà Mai-van-Thi bị chay
danh là 170 đồng và một cái giày
thiết thay. Nhà Ng.-thi-Dau, bìu europe
lý dory 1600 đồng, hòi mặt và dò
núi trang thi giá 150 đồng nòu

Qua ngày sau ở Phú-vu, đêm 3
rạng mặt 4 tháng 5 năm 1930, cung
bọn europe ái lòi iudra kèn-dòn đánh

nhâ chủ và Huynh-v-Tuong Ký 7000

đồng và dò nòi trang dâng giá 500

đồng nòu. Trước khi quân europe vào

nhâ chủ xã, cùi ban nhiều phâ

súng, trung Phạm-thi-Thien và một

dùa nhâ 12 tuổi, & gùn nhâ xá

Tướng.

Sau linh má ta bắt dore tên Ng.

v-tieu, là người có dò vò europe

ở Phú-Huynh. Liêu khai-thêm mả,

tên đồng lòu nòu, áy là Huynh-

vân-Sen, Phạm-vân-Hieu, Dung-v-

U.

Mấy tên nòu dà bì tòa Đại-

hình Saigon xir ngày 2 Janvier 1930,

nòi người từ 15 đến 20 năm khô-

sai.

Tên Phạm-v.-Hieu i bị bắt lòi đầu

bòn-thang năm thi nòu, tra hỏi ra

va khai cho tê. Hoai và Hý là hai tên

tên đồng lòu. Va cung khai-thêm cho

Bòng là người cùi chon trong bân-hội

tê-lang Phuor Lai mà thong dâng vòi

bọn europe. Bòng thi va chịu

thết hét-thay. Hiện hì khai-thêm

hai người hoa-trù dò europe giết, áy

là Le-v.-Chung và Dù-thi-Thich.

Hai người này khai rằng không

biết đò s, là dò an europe, vi bón

nó chay lại dòi xung-minh là người

hội này hội, kia phái di tiếp ruoc.

Những người áy thường-thường

là người Annam, người bân-sô

Dug-dan-di, dùi việc dem dâng chi

nòi, mượn lời ngôn ngay gòi

hở, hoặc hùa bóc xuôi ản xâ

xuôi vây dâng mượn tiền mượn

lợe; rù quan dinh bâi đánh bac, ăn

chơi theo thời luang dâng, vào

những cùi ôn-hèn, hiếp bì hìn

cùi gò quan xâ là Theo dò dò hìn

gòi ché sach tui ròi, mòi là bò tré

đại vor. Trong những chon phèn

bù dò hìn, làm kè vòi sò y, huy vòi

thông tin làm nghệ nuôi minh mòi

đòi vì cùi lâm on, dù dò tré tho, de

cho nó thong thâ chơi bòi, bón-

chen của tré.

(Còn nữa).

KHAC

Dầu dông, dầu cao-su,
Dầu dông, Dầu dà,
Bản in (elichés)
mới in catalogue 1930

có nhiều truyện bô-ich
về việc dùng con dâu,
có nhiều kiểu con dâu,

Qui vi huy bòi một con cùi
su vào trong thù gòi lai tím:

Trần-Nguyễn-Cát

88, Charner, Saigon

thi-se được một cuon.



Mới mới mới

Tiệm M' Francois Sx 68 B^e
Bonnard Saigon mới cho huy
hột xoan mới lòi nhiều lâm
nhứt là huyt nhò. — Cò huyt
bông tall lớn thiệt sạch nước
thiet tot 161.8000 \$ một đòn
xin đòn qui cùi mòi qui cùi mòi
mau luna trước gòi khai lo

Kinh mòi.

Bán sút giá chiêu hàng

Đo mua dàn-đồng dàn-bà bông bông Thượng-hải
và lụa Hué-ký dò các mâu rất dep giá từ 7\$50,
11\$50, 14\$50, 19\$50, 24\$50, 29\$50, 34\$50, 39\$50, 44\$50, 49\$50, 54\$50, 59\$50, 64\$50, 69\$50, 74\$50, 79\$50, 84\$50, 89\$50, 94\$50, 99\$50, 104\$50, 109\$50, 114\$50, 119\$50, 124\$50, 129\$50, 134\$50, 139\$50, 144\$50, 149\$50, 154\$50, 159\$50, 164\$50, 169\$50, 174\$50, 179\$50, 184\$50, 189\$50, 194\$50, 199\$50, 204\$50, 209\$50, 214\$50, 219\$50, 224\$50, 229\$50, 234\$50, 239\$50, 244\$50, 249\$50, 254\$50, 259\$50, 264\$50, 269\$50, 274\$50, 279\$50, 284\$50, 289\$50, 294\$50, 299\$50, 304\$50, 309\$50, 314\$50, 319\$50, 324\$50, 329\$50, 334\$50, 339\$50, 344\$50, 349\$50, 354\$50, 359\$50, 364\$50, 369\$50, 374\$50, 379\$50, 384\$50, 389\$50, 394\$50, 399\$50, 404\$50, 409\$50, 414\$50, 419\$50, 424\$50, 429\$50, 434\$50, 439\$50, 444\$50, 449\$50, 454\$50, 459\$50, 464\$50, 469\$50, 474\$50, 479\$50, 484\$50, 489\$50, 494\$50, 499\$50, 504\$50, 509\$50, 514\$50, 519\$50, 524\$50, 529\$50, 534\$50, 539\$50, 544\$50, 549\$50, 554\$50, 559\$50, 564\$50, 569\$50, 574\$50, 579\$50, 584\$50, 589\$50, 594\$50, 599\$50, 604\$50, 609\$50, 614\$50, 619\$50, 624\$50, 629\$50, 634\$50, 639\$50, 644\$50, 649\$50, 654\$50, 659\$50, 664\$50, 669\$50, 674\$50, 679\$50, 684\$50, 689\$50, 694\$50, 699\$50, 704\$50, 709\$50, 714\$50, 719\$50, 724\$50, 729\$50, 734\$50, 739\$50, 744\$50, 749\$50, 754\$50, 759\$50, 764\$50, 769\$50, 774\$50, 779\$50, 784\$50, 789\$50, 794\$50, 799\$50, 804\$50, 809\$50, 814\$50, 819\$50, 824\$50, 829\$50, 834\$50, 839\$50, 844\$50, 849\$50, 854\$50, 859\$50, 864\$50, 869\$50, 874\$50, 879\$50, 884\$50, 889\$50, 894\$50, 899\$50, 904\$50, 909\$50, 914\$50, 919\$50, 924\$50, 929\$50, 934\$50, 939\$50, 944\$50, 949\$50, 954\$50, 959\$50, 964\$50, 969\$50, 974\$50, 979\$50, 984\$50, 989\$50, 994\$50, 999\$50, 1004\$50, 1009\$50, 1014\$50, 1019\$50, 1024\$50, 1029\$50, 1034\$50, 1039\$50, 1044\$50, 1049\$50, 1054\$50, 1059\$50, 1064\$50, 1069\$50, 1074\$50, 1079\$50, 1084\$50, 1089\$50, 1094\$50, 1099\$50, 1104\$50, 1109\$50, 1114\$50, 1119\$50, 1124\$50, 1129\$50, 1134\$50, 1139\$50, 1144\$50, 1149\$50, 1154\$50, 1159\$50, 1164\$50, 1169\$50, 1174\$50, 1179\$50, 1184\$50, 1189\$50, 1194\$50, 1199\$50, 1204\$50, 1209\$50, 1214\$50, 1219\$50, 1224\$50, 1229\$50, 1234\$50, 1239\$50, 1244\$50, 1249\$50, 1254\$50, 1259\$50, 1264\$50,

RADIO DAKAO

NGUYỄN-VĂN-DUNG 25-26, place
Maréchal Foch Saigon.

Tôi mới lập một cửa hàng tại đầu cầu
Bông, chuyên chế tạo và bán các thứ máy
và tay cầm điện, máy hút điện (Vick-ups),
cùng với tinh sửa máy, bu và bán cả các
đồ phim, tung, lồng máy.

INSTITUTION
DE LA MARNE

ancienne institution NGUYỄN ANH QUỐC

CHOLON

Trụ sở trường ngày 1er Août 1930
nhằm ngày annam mồng bảy tháng
sáu năm.

Mô tả lớp :

10 années) Enseignement
20 id.) Primaire supérieure
30 id.) franco-indigène
và enseignement primaire từ Cours
supérieur tới Cours enfantin.

Căn cứ là dạy mày lèp, thi
- classes d'examen (10 années và Cours
supérieur) cao dù programmes, và
dạy những trò yêu súc.

Vậy học - sinh nào muốn biết
diễn-điển-trường thì viết thư cho Lộn-
trường xin Adress:

415, rue Cây-mai, Cholon
Boite postale N° 37.



Xin quý khách nhích diệp đến cửa hàng
tài đây xem và biết và giúp cho đồng
bào trong bước thương-trường mới mẻ
này.

Vì sự buột ít nỗi tội hồn rẽ hồn các nỗi
Những máy của tôi đều chế tạo tại đây nên
rất hợp phong thổ lâm. Tưởng kêu rất
thanh và máy lại rất đẹp. Những máy
nhỏ giá 150 \$ và 50 \$.

Xin quý khách chúc tôi, tôi rất đợi on.

NGUYỄN-VĂN-DUNG

Đã rẽ mà lại tốt
Chang kém gì Tây

Sản phẩm chuyên ngô, đồng giấy cây,
giấy Annam giấy thêu cát-xa dù kiều, da
đè màu, bón kim đặc được nhiều thứ
da ở Pháp và ở Bán-Kỳ lại, bón kim
làm rái, làm ruộng, có họa sáp và làm
nhisus sowing, giấy lèp, lèp tại nước
Pháp, có nhiều giấy công chỉ bao khen
và bón kim làm the gioi, làm rái
ky cang, bón kim thật thà, xia qui đồng
bão đồng thử thi biết.

Hưng Long
122, rue d'Espagne Saigon
(xem Chợ-mới đi lên)

HAM VUI

Này tên thuốc XÍCH BẠCH TÌ UỐC

Thiệt hay cùn

NAM-TIỀN-DƯƠNG

Annam nhà thuốc

262, rue d'Espagne — Saigon

Thuốc DAU LỤU (Xích bạch trực) giá 1 hộp 1\$20

1 hộp 2\$00

Trị bệnh DAU LỤU, thí nghiệm lâu năm, công hiệu như thế,
tiếng khen cung mặt đất, uống vào thấy bớt liền, tự chấm tag
nhất mứt.

Thuốc HUỐC (Chí khái được) giá 1 ve 0\$70 — 12 ve 7\$00
Thuốc này đã cứu nhiều người bị bệnh, ho gió, ho kén, ho
tôn, ho ra huyết, uống nó vào 2 phút dừng kén, hết ho liền,
thêm bù phổi bổ tinh thần.

Thuốc MỎ (Thiều duey) 1 hộp 0\$70 — 12 hộp 8\$00
Trị xe tay độc, xó ra nhiều đầm, bỏ ti vi, giúp thông đường
troat, ăn thơm ngọt như bánh.

Chỗ nhận: Đoàn-vân-Khuê

HỘT XOÀN

Mỗi lít trên 200.000 \$ 00. Bùi thô nước, lót có nhô có
Giá rẻ — vò ra thong thả — tiền rước từ 18.

Bijouterie Parisienne
J. GIUNTOLI

BULLETIN des crues du 24 Juillet 1930

NHỮNG QUA	Ngày do	MỤC NUÔNG LÈN						NHỮNG NGÀY
		mực cao và năm 1920	mực cao và năm 1921	mực cao và năm 1922	mực cao và năm 1923	mực cao và năm 1924	mực cao và năm 1925	
Lê Phê	27-7-10	2 m. 15	19-9					
Vietnam		2 m. 15						
Socannakor		2 m. 15						
Không		2 m. 15						
Đông-trost	27-7-10	6 m. 12						
Nambo		6 m. 12						
Phnom-penh		6 m. 12						
Socotra		7 m. 12						
Tan-hu	27-7-10	3 m. 2						
Chaudor		3 m. 2						
Long-kay		2 m. 15						
Dauphin		2 m. 15						
Rachgau		2 m. 15						
Thonot		2 m. 15						
Castor		2 m. 15						
Lebanon	27-7-10	2 m. 15						
Douglas		2 m. 15						
Vinh-thien		2 m. 15						
Dauphin		2 m. 15						
Agde		2 m. 15						
Vincent		2 m. 15						
Cap-Saint-Jac		2 m. 15						

BREVET ÉLÉMENTAIRE
và
DIPLÔME D'ÉTUDES
PRIMAIRES SUPÉRIEURE

Thi kỳ thi 1930.

2 Giáo-sư Tây, cũ nhơn, da dạy
học trong trường nhà nước 14 năm
số dạy hộ-sanh.Dạy Français và Mathématiques
từ 15 Juillet tới 15 Septembre 1930.

Năm ngoái và năm nay đã có nhiều

học trò thi-đu-rồi.

Cô lanh nuôi học trò.

Cô điều chỉ, xin ôi :

M. Michel

9 Rue Lucien Lacoulure

(Saigon.)

MỘT CÁI LÀN THỦ NHƯ
ĐỊA DIỄN KHÍ
“COLUMBIA”

của bạn “HUỲNH-KÝ”

Tưởng : SAN-HÀ XÃ-TÁC

Ngọc-Nữ là san giàp

Triệu-Khai

Trên lớp 3 dia

Triệu-Khai hơi trào

id. 2 id.

Ngọc-Nữ phu cùu

id. 3 id

San-Hà-Xâ-Tâc đội cha

id. 2 id

Hội-nội máy tiệm bán đĩa hát

& Saigon, Cholon và lục-thị,

tiệm nào cũng có bán.

GARAGE

Nguyễn-văn Phát

11, rue Verdun-Saigon-Tâ, nr 700

Hàng xe xe hơi mới lập,

cô hàng đèn, đồng-thang xe,

xe-om, cô lanh tên đồ phu

hang xe hơi, máy xay lúa,

máy cày, cô sản-dipame và

magnet.

Công việc làm rất kỹ

và tinh-

N. V. PHÁT dit RAY.

QUẢNG-CHÂU

43, Qua 10, Cholon CHOLON

(ngang gara Jaccard)

Chợ-kinh 114, là nơi sành

Téléphone 747

PHÒNG TRỒNG RĂNG
LAM-QUANG-SI

Lương Georges Guyenemer

tổ nhà 76 (Saigon Chợ-cũ)

Rất thiện nghệ và việc trồng răng

nhà răng, dà máy mài nám rồi

phát nhiều ai cũng biết.

Vậy trồng răng,

ai muôn trồng nhâ

tại đây.

Xin đồng-bảo niêm lanh đến sau

thứ thi biêt.

PHẠM-VĂN-THÂN

11, rue Amiral Courbet

Saigon

và kien-deo-thit-thuy-tinh

Thuận-Thái-Lai

số 33 đường Tháp-Mai Cholon

Bán đồ nữ trang, vàng, ngọc,

và kien-deo-thit-thuy-tinh

Tiệm ngon & Quảng-đông

Huong-vang danh tiếng hơn 50 năm nay

Tiệm này giao hàng báo cáo tài

vàng, ngọc, giao hàng, thanh toán

bằng bạc, vàng, bạc, bạc, bạc, bạc

màu, bạc, bạc, bạc, bạc, bạc, bạc

